

Den Europæiske Unions Tidende

L 229



Dansk udgave

Retsforskrifter

55. årgang

24. august 2012

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse 2012/486/FUSP af 23. juli 2012 om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer 1

Aftale mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer 2

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 766/2012 af 24. juli 2012 om godkendelse af mindre ændringer af varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Patata di Bologna (BOB)] 6
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 767/2012 af 17. august 2012 om forbud mod fiskeri efter almindelig tun i Atlanterhavet, øst for 45° vestlig længde, og i Middelhavet fra fartøjer, der fører portugisisk flag 12
- ★ Kommissionens forordning (EU) nr. 768/2012 af 17. august 2012 om forbud mod fiskeri efter skælbrosmearter i EU-farvande og internationale farvande i afsnit VIII og IX fra fartøjer, der fører portugisisk flag 14

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EU) nr. 769/2012 af 17. august 2012 om forbud mod fiskeri efter berycider i EU-farvande og internationale farvande i afsnit III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII og XIV fra fartøjer, der fører portugisisk flag	16
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 770/2012 af 21. august 2012 om forbud mod fiskeri efter kuller i EU-farvande og internationale farvande i Vb og VIa fra fartøjer, der fører spansk flag	18
★ Kommissionens forordning (EU) nr. 771/2012 af 23. august 2012 om registrering af importen af bioethanol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater i medfør af artikel 24, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab	20
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 772/2012 af 23. august 2012 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	23

AFGØRELSER

2012/487/FUSP:

★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse EUAVSEC-South Sudan/1/2012 af 10. august 2012 om udnævnelse af chefen for Den Europæiske Unions FSFP-mission vedrørende luftfartssikkerhed i Sydsudan (EUAVSEC-South Sudan)	25
---	----

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE 2012/486/FUSP

af 23. juli 2012

om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 37, sammenholdt med artikel 218, stk. 5 og 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På samlingen den 15. juni 2009 besluttede Rådet at bemyndige formandskabet til i henhold til den tidligere artikel 24 i traktaten om Den Europæiske Union at indlede forhandlinger med henblik på en aftale mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om informationssikkerhed.
- (2) I forlængelse af denne bemyndigelse til at indlede forhandlinger har formandskabet forhandlet aftalen mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer.
- (3) Aftalen bør godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Unionen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 2012.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

OVERSÆTTELSE

AFTALE

mellem Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde og Den Europæiske Union om beskyttelse af klassificerede informationer

Den Fælles Organisation for Forsvarsmaterielsamarbejde, i det følgende benævnt »OCCAR«,

og

Den Europæiske Union, i det følgende benævnt »EU«,

i det følgende benævnt »parterne«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne er enige om, at der bør etableres konsultationer og samarbejde mellem dem om spørgsmål af fælles sikkerhedsinteresse,

SOM ERKENDER, at fuldstændig og effektiv konsultation og fuldstændigt og effektivt samarbejde kan nødvendiggøre adgang til klassificerede informationer i OCCAR og EU samt udveksling af klassificerede informationer mellem parterne,

SOM ER BEVIDSTE OM, at en sådan adgang til og udveksling af klassificerede informationer kræver passende sikkerhedsforanstaltninger,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Rådet den 18. maj 2009 tilsluttede sig Det Europæiske Forsvarsagenturs (EDA) styringskomité's henstilling om at fremme arbejdet med udarbejdelsen af en sikkerhedsaftale mellem EU og OCCAR med det formål, at den skal foreligge i tide med henblik på godkendelsen af den administrative ordning mellem EDA og OCCAR,

SOM NOTERER SIG, at Tilsynsudvalget for OCCAR har bemyndiget direktøren for OCCAR's daglige ledelse (Executive Administration (EA)) til at indgå en sådan sikkerhedsaftale,

SOM NOTERER SIG, at Rådet den 15. juni 2009 bemyndigede formandskabet til at indlede forhandlinger med OCCAR med henblik på at indgå en aftale om informationssikkerhed,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Aftalen mellem OCCAR og EU om beskyttelse af klassificerede informationer (i det følgende benævnt »aftalen«) finder anvendelse på klassificerede informationer under enhver form, der stilles til rådighed eller udveksles mellem parterne.

Artikel 2

Ved »klassificerede informationer« forstås i denne aftale enhver form for informationer (dvs. viden, der kan meddeles i en eller anden form), dokument eller materiale, der efter en af parternes vurdering kræver beskyttelse mod uautoriseret videregivelse, da dette i forskellig grad ville kunne skade OCCAR's eller EU's eller en eller flere af deres respektive medlemsstats interesser, og som er blevet kendetegnet som sådan ved en sikkerhedsklassifikation.

Artikel 3

De EU-institutioner og -enheder, som denne aftale finder anvendelse på, er følgende: Det Europæiske Råd, Rådet for Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »Rådet«), Generalsekretariatet for Rådet, Unionens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Europa-Kommissionen og Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (i det følgende benævnt »EU-Udenrigstjenesten«). Disse institutioner og enheder benævnes i denne aftale »EU«.

Artikel 4

1. Klassificerede informationer kan videregives eller udleveres af en part (den videregivende part) til den anden part (den

modtagende part) i overensstemmelse med princippet om, at kontrollen med informationerne ligger hos den part, hvorfra de hidrører.

2. Ved gennemførelsen af stk. 1 er ingen generisk udlevering tilladt, medmindre der er aftalt procedurer mellem parterne for visse kategorier af informationer afhængigt af de operative behov.

Artikel 5

Hver af parterne og dens enheder som defineret i artikel 3 sikrer, at den har etableret et sikkerhedssystem og sikkerhedsforanstaltninger baseret på de grundlæggende principper og minimumsstandards for sikkerhed, der er fastlagt i dens respektive sikkerhedsregler og -forskrifter og afspejlet i de ordninger, der skal fastlægges i medfør af artikel 12, for at sikre, at der anvendes samme grad af beskyttelse for klassificerede informationer, der stilles til rådighed eller udveksles i henhold til denne aftale.

Artikel 6

1. Klassificerede informationer mærkes således:

- a) For OCCAR's vedkommende mærkes klassificerede informationer OCCAR SECRET, OCCAR CONFIDENTIAL eller OCCAR RESTRICTED
- b) for EU's vedkommende mærkes klassificerede informationer SECRET UE/EU SECRET, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

2. Klassifikationsgraderne svarer til hinanden således:

OCCAR-klassifikation	EU-klassifikation
OCCAR SECRET	SECRET UE/EU SECRET
OCCAR CONFIDENTIAL	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
OCCAR RESTRICTED	RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikel 7

1. Hver af parterne:

- a) sikrer og beskytter klassificerede informationer, der stilles til rådighed eller udveksles med den anden part i medfør af denne aftale, mod uautoriseret videregivelse, tab eller lækage
- b) sikrer, at klassificerede informationer, der stilles til rådighed eller udveksles i medfør af denne aftale, bevarer den sikkerhedsklassifikation, som disse informationer er blevet tildelt af den videregivende part. Den modtagende part beskytter og sikrer disse klassificerede informationer i en grad, der mindst svarer til bestemmelserne i dens egne sikkerhedsregler og -forskrifter for informationer eller materiale med en tilsvarende sikkerhedsklassifikation, jf. artikel 6
- c) sikrer, at klassificerede informationer, der er modtaget fra den anden part, ikke nedklassificeres eller afklassificeres uden forudgående skriftligt samtykke fra denne part
- d) undlader at anvende klassificerede informationer til andre formål end dem, der er fastsat af den part, hvorfra informationerne hidrører, eller dem, der lå til grund for tilrådgivelsesstillelsen eller udvekslingen
- e) undlader at give personer adgang til klassificerede informationer, medmindre det er tjenstligt nødvendigt for dem, for at de kan udføre deres tjenstlige pligter, og medmindre de - hvis de skal have adgang til CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller OCCAR CONFIDENTIAL eller til SECRET UE/EU SECRET eller OCCAR SECRET - er blevet sikkerhedsgodkendt i overensstemmelse med den modtagende parts sikkerhedsregler og -forskrifter og
- f) sikrer, at alle personer, der har adgang til klassificerede informationer, orienteres om deres ansvar for at beskytte informationerne i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler og -forskrifter.

2. EU undlader at videregive klassificerede informationer, der stilles til rådighed af OCCAR i medfør af denne aftale, til tredjeparter eller til andre EU-institutioner eller -enheder end dem, der er nævnt i artikel 3, uden forudgående skriftligt samtykke fra OCCAR.

OCCAR undlader at videregive klassificerede informationer, der stilles til rådighed af EU i medfør af denne aftale, til tredjeparter uden forudgående skriftligt samtykke fra EU. Samtykke gives af Rådet med enstemmighed.

Artikel 8

1. Parterne påser, at alle personer, der tjenstligt har brug for, eller som via deres tjenstlige pligter og opgaver får adgang til klassificerede informationer, som stilles til rådighed eller udveksles i medfør af denne aftale, bliver behørigt sikkerhedsgodkendt, før de får adgang til informationer, der er klassificeret CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller OCCAR CONFIDENTIAL eller SECRET UE/EU SECRET eller OCCAR SECRET.

2. Procedurerne for sikkerhedsgodkendelse udformes på en sådan måde, at det kan afgøres, om en enkeltperson under hensyn til dennes loyalitet, pålidelighed og vederhæftighed kan få adgang til klassificerede informationer.

Artikel 9

Parterne yder hinanden gensidig bistand med hensyn til sikkerheden af klassificerede informationer, som stilles til rådighed eller udveksles i medfør af denne aftale. De i artikel 12 omhandlede myndigheder fører indbyrdes sikkerhedskonsultationer og aflægger vurderingsbesøg hos hinanden med henblik på at vurdere effektiviteten af de under dem henhørende sikkerhedsordninger til beskyttelse af sådanne klassificerede informationer.

Artikel 10

1. Med henblik på gennemførelsen af denne aftale gælder følgende:

- a) for EU's vedkommende sendes al korrespondance via Rådets Hovedregistratur, som videresender den til medlemsstaterne og de enheder, der er omhandlet i artikel 3, jf. dog stk. 2.
- b) for OCCAR's vedkommende sendes al korrespondance til lederen af OCCAR-EA's Sekretariat for Klassificerede Informationer, der om nødvendigt videresender den til OCCAR-EA's relevante registraturer for klassificerede informationer, jf. dog denne artikels stk. 2.

2. Undtagelsesvis kan korrespondance fra den ene part, som kun er tilgængelig for bestemte kompetente tjenestemænd, organer eller tjenester hos denne part, af operative grunde kun stiles til og være tilgængelig for bestemte kompetente tjenestemænd, organer eller tjenester hos den anden part, som den videregivende part specifikt har udpeget som modtagere under hensyn til deres kompetence og efter »need-to-know«-princippet.

For EU's vedkommende sendes sådan korrespondance via Rådets Hovedregistratur, Europa-Kommissionens Hovedregistratur eller EU-Udenrigstjenestens Hovedregistratur, alt efter hvad der er relevant.

For OCCAR's vedkommende sendes denne korrespondance via lederen af OCCAR-EA's Sekretariat for Klassificerede Informationer.

3. Alle klassificerede informationer sendes via kanaler, som parternes sikkerhedsmyndigheder har aftalt.

4. Klassificerede informationer, der overføres elektronisk, krypteres i overensstemmelse med den videregivende parts krav som præciseret i dens sikkerhedsregler og -forskrifter. Den videregivende parts krav skal overholdes, når klassificerede informationer overføres, lagres og behandles i parternes interne netværk.

Artikel 11

Direktøren for OCCAR-EA fører tilsyn med OCCAR's gennemførelse af denne aftale. Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, det medlem af Europa-Kommissionen, der er ansvarligt for sikkerhedsspørgsmål, og generalsekretæren for Rådet fører tilsyn med EU's gennemførelse af denne aftale.

Artikel 12

1. Med henblik på gennemførelsen af denne aftale fastlægges der sikkerhedsordninger mellem de fire myndigheder, der er omhandlet i stk. 2, 3, 4 og 5, med henblik på at fastsætte standarder for overførsel, gensidig beskyttelse af klassificerede informationer og besøg, der er omfattet af denne aftale.

2. OCCAR-EA's sikkerhedssektion udarbejder under ledelse af og på vegne af OCCAR-EA's direktør, der handler på vegne af og med referat til OCCAR, sikkerhedsordninger til beskyttelse og sikring af klassificerede informationer, der stilles til rådighed for OCCAR i medfør af denne aftale, i overensstemmelse med OCCAR's sikkerhedsregler og -forskrifter.

3. I Rådet er det generalsekretariatets sikkerhedskontor, der under ledelse af og på vegne af Rådets generalsekretær handler på vegne af og med referat til Rådet og udarbejder sikkerhedsordninger til beskyttelse og sikring af klassificerede informationer, der stilles til rådighed for EU i medfør af denne aftale, i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsregler.

4. I Europa-Kommissionen er det sikkerhedsdirektoratet, som med referat til det medlem af Kommissionen, der er ansvarligt for sikkerhedsspørgsmål, udarbejder sikkerhedsordninger til beskyttelse af klassificerede informationer, der stilles til rådighed internt i Europa-Kommissionen i medfør af denne aftale, i overensstemmelse med Kommissionens sikkerhedsbestemmelser.

5. I Tjenesten for EU's Optræden Udadtil er det sikkerhedsdirektoratet, som med referat til Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik udarbejder sikkerhedsordninger til beskyttelse af klassificerede informationer, der stilles til rådighed internt i EU-Udenrigstjenesten i medfør af denne aftale, i overensstemmelse med EU-Udenrigstjenestens sikkerhedsregler.

6. For EU's vedkommende godkendes de i stk. 1 nævnte sikkerhedsordninger af Rådets Sikkerhedsudvalg.

7. For OCCAR's vedkommende godkendes de i stk. 1 nævnte sikkerhedsordninger af OCCAR's Sikkerhedsudvalg.

Artikel 13

Hvis der indtræffer et sikkerhedsbrud, der medfører tab eller lækage af klassificerede informationer, der er modtaget fra den videregivende part, eller der er mistanke om, at klassificerede informationer er videregivet til uautoriserede personer, underretter den modtagende part straks den videregivende part.

Den modtagende part iværksætter straks en undersøgelse (om nødvendigt med bistand fra den videregivende part) i henhold til sine sikkerhedsregler og -forskrifter for beskyttelse af klassificerede informationer. Den modtagende part underretter, så snart det er praktisk muligt, den videregivende part om omstændighederne, de trufne forholdsregler og resultatet af undersøgelsen, samt om den korrigerende foranstaltning, der er truffet for at forhindre en gentagelse. De i artikel 12 omhandlede myndigheder kan udarbejde procedurer med henblik herpå.

Artikel 14

Hver af parterne afholder sine egne omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 15

Inden klassificerede informationer stilles til rådighed eller udveksles mellem parterne i medfør af denne aftale, skal de i artikel 12 omhandlede ansvarlige sikkerhedsmyndigheder være enige om, at den modtagende part er i stand til at beskytte og sikre informationerne på en måde, der stemmer overens med de ordninger, der fastlægges i medfør af nævnte artikel.

Artikel 16

Denne aftale er ikke til hinder for, at parterne indgår andre aftaler om tilrådgivelsesstillelse eller udveksling af klassificerede informationer, idet sådanne aftaler dog ikke må stride mod bestemmelserne i denne aftale.

Artikel 17

Enhver uenighed mellem OCCAR og EU om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale afgøres ved forhandling mellem parterne. Indtil en eventuel uenighed er bilagt, opfylder parterne fortsat alle deres forpligtelser i henhold til denne aftale.

Artikel 18

1. Denne aftale træder i kraft på dagen for parternes undertegnelse heraf.

2. Hver af parterne meddeler den anden part eventuelle ændringer i dens regler og forskrifter, som kan indvirke på beskyttelsen af de klassificerede informationer, der er omfattet af denne aftale.

3. Denne aftale kan på anmodning af en af parterne revideres med henblik på eventuelle ændringer. Den revideres, hvis en stat uden for EU bliver medlem af OCCAR.

4. Ændringer af denne aftale kan kun foretages skriftligt og skal undertegnes af hver af parterne i aftalen.

Artikel 19

Denne aftale indgås for ubestemt tid. Den kan opsiges af enhver af parterne ved skriftlig meddelelse til den anden part. Opsigelsen træder i kraft seks måneder efter, at den anden part har modtaget opsigelsen, men har ingen virkning for forpligtelser, der allerede er indgået i henhold til bestemmelserne i denne aftale. Navnlig skal alle klassificerede informationer, der er stillet til rådighed eller udvekslet i medfør af denne aftale, fortsat beskyttes i overensstemmelse med bestemmelserne heri.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende juli to tusind og tolv, i to eksemplarer, begge på engelsk.

For OCCAR

For Den Europæiske Union

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 766/2012

af 24. juli 2012

om godkendelse af mindre ændringer af varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Patata di Bologna (BOB)]

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 behandlet Italiens ansøgning om godkendelse af ændringer af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Patata di Bologna«, der er registreret i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 228/2010 ⁽²⁾.
- (2) Ansøgningen vedrører ændringerne i produktionsbeskrivelsen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Patata di Bologna« og indebærer ændringer af enhedsdokumentet.

- (3) Kommissionen har gennemgået den pågældende ændring og konkluderet, at den er begrundet. Da der er tale om en ændring af mindre omfang, jf. artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006, kan Kommissionen godkende den uden at følge den procedure, der er fastsat i samme forordnings artikel 6 og 7 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Varespecifikation for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Patata di Bologna« ændres som anført i bilag I.

Artikel 2

Det konsoliderede enhedsdokument med de vigtigste elementer af varespecifikationen findes i bilag II til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 2012.

På Kommissionens vegne
For formanden

Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 69 af 19.3.2010, s. 1.

BILAG I

Der er blevet godkendt følgende ændringer til varespecifikationerne for den beskyttede oprindelsesbetegnelse "Patata di Bologna":

Det indebærer følgende ændringer for de forskellige elementer:

Vand: analysemetoden, der skal anvendes i laboratoriet, angives.

Proteinindhold: intervallet for proteinindhold ændres til 0,9 %-2,6 %, og analysemetoden, der skal anvendes i laboratoriet, angives.

Fedt: intervallet på 0,09-1,12 % af den spiselige del ændres, så kun den højeste værdi angives.

Ved den anvendte analysemetode ligger påvisningsgrænsen på 0,1 %, hvilket betyder, at en koncentration under denne grænse ikke kan måles. Eftersom den faktiske laveste værdi ikke er kendt, bør kun den højeste værdi angives.

Analysemetoden, der skal anvendes i laboratoriet, angives.

Kulhydrater: intervallet for kulhydratindholdet ændres fra 13,5-17,0 % til 8,0-19,0 %. Det præciseres også, at analyseresultatet opnås ved at trække værdierne for vand, aske, fedt, proteiner og kostfibre (som er bestemt ved hjælp af de angivne analysemetoder) fra 100. Følgelig indebærer de foreslåede ændringer af laveste og største værdi i visse parametre også en variation i intervallet for kulhydratværdierne.

Kostfibre: intervallet for fiberindhold udvides fra 2,2-2,7 % til 0,9-4,0 %. Analysemetoden, der skal anvendes i laboratoriet, angives.

Mineraler: Det er besluttet at lade den liste over de enkelte mineraler, som er anført i parentes, udgå og i stedet erstatte begrebet "mineraler" med begrebet "råaske" og angive analysemetode samt foretage en ny bestemmelse af indholdet.

Det forhøjede interval for råaskeindholdet, der anvendes som parameter for mineralindhold, kan også forklares ved, at der er forskellige faktorer, som kan indvirke på indholdet. Eftersom det er vanskeligt at bestemme de forskellige variable faktorer, som kan påvirke askeindholdet, præcist, anses det for mere passende og nødvendigt at angive et større interval, men også at fastlægge en fremgangsmåde for stikprøveudtagning og forberedelse af stikprøven før analysen.

Af de forskellige mineraler, som er nævnt i den forrige varespecifikation for oprindelsesbetegnelsen "Patata di Bologna" BOB, bør kun angives det mineral, som findes i større mængder i kartofflen og er karakteristisk for kartofflens næringsværdi, dvs. kalium (K) udtrykt i mg pr. 100 g af den spiselige del med angivelse af en mindsteværdi på 250 mg pr. 100 g, som er bestemt ved hjælp af analysemetoderne EPA 3015A og EPA 6010B.

Vitaminer: Dette begreb er alt for bredt. Det foreslås at lade denne parameter udgå, eftersom den analytiske bestemmelse af samtlige vitaminer i produktet antagelig vil give høje omkostninger til analyse, uden at der kan udledes relevante data om sammensætning og næringsværdi. Selve analysen af det vitamin, der forekommer i den højeste koncentration i knolden, C-vitamin (L-ascorbinsyre), fører ikke til oplysninger om de egenskaber, der er typiske for produktet, eftersom indholdet af C-vitamin afhænger af forskellige indbyrdes uafhængige parametre (lagringsvarighed, analysemetode, sæsonbestemte forhold, hurtig nedbrydning i løbet af analysen).

Tørstof: den værdi, der er angivet i parentes, udgår, eftersom det er en overflødig oplysning, der ikke stemmer overens med ovennævnte parameter for vandindholdet i den gennemsnitlige sammensætning pr. 100 g spiselig del.

BILAG II

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

"PATATA DI BOLOGNA"

EF-Nr.: IT-PDO-0105-0934-02.01.2012

BGB () BOB (X)

1. Navn

"Patata di Bologna"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren

3.1. Produkttype

Kategori 1.6. – Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1

Til produktet må kun anvendes sorten Primura, og det skal kunne identificeres ud fra udseende, kemisk sammensætning og organoleptiske egenskaber, der kommer til udtryk i følgende parametre: Knoldform: hovedsageligt langstrakt, regelmæssig oval form med overfladiske og lidt fremtrædende knopper ("øjne"); skind: glat, intakt og frit for ydre fejl, som ændrer dets karakteristika; knoldstørrelse: ensartet, mellem 40 og 75 mm

Kød: fast konsistens, hvidlig til strågul farve

God holdbarhed.

Gennemsnitlig sammensætning pr. 100 g spiselig del:

— Vand 70,0 til 85,0 %, analysemetode i henhold til ministerialdekret af 27. maj 1985 (Gazzetta Ufficiale nr. 145 af 21. juni 1985).

— Protein 0,9 % til 2,6 %, analysemetode i henhold til ISO 937 – 1978 (E) og AOAC-metode nr. 932.08.

— Fedtindhold højst 1,12 %, analysemetode i henhold til ISTISAN 1996/34, s. 41-43.

— Kulhydrater 8,0 til 19,0 %, analyseværdien målt ved fradrag fra 100 af værdien for vand, aske, fedt, protein og kostfiber.

— Kostfibre 0,9 % til 4,0 %, analysemetode i henhold til AOAC-metode 985.29 (17. udgave 2003).

— Råaske 0,4 % til 1,45 %, analysemetode i henhold til ISTISAN 1996/34, s. 77-78, og ISO 936:1998 (E).

— Kalium (K), mindsteindhold på 250 mg pr. 100 g af produktet, analysemetode i henhold til EPA 3015A og EPA 6010B.

Primura-sorten er symbolet på "Patata di Bologna" og opfylder endnu i dag markedets krav takket være kartoflens udseende i tilberedt stand, dens gennemsnitlige tørstofindhold, faste konsistens, karakteristiske, men ikke for kraftige smag og gode holdbarhed, som alt sammen skyldes, at den dyrkes på jorder, der egner sig godt til dyrkning af kartofler, og som er bevaret uændret i tidernes løb.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter)

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Alle trin i produktionsprocessen fra lægning til optagning skal finde sted inden for det geografiske produktionsområde.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.

Transport og håndtering frem til pakkestedet og selve pakningen skal finde sted i provinsen Bologna. "Patata di Bologna" BOB udviser særlige organoleptiske og kommercielle egenskaber, der kun kan bevares med den rette pakning. De lokale virksomheder har med tiden indhentet en særlig viden om produktet, bl.a. om korrekt håndtering og transport, behandling straks efter høsten og opbevaring i kølerum for i størst muligt omfang at beskytte produktet mod udtørring. Denne viden og den hertil knyttede praksis på stedet betyder, at "Patata di Bologna" BOB kvalitative egenskaber kan bevares, samtidig med at der tages hensyn til dens fysiologiske processer.

3.7. Særlige mærkningsregler

På tidspunktet for salget til konsum skal "Patata di Bologna" markedsføres i følgende pakninger:

- sække med 4 kg, 5 kg, 10 kg og 25 kg, der midt på er forsynet med et bånd på mindst 10 cm i bredden
- net med 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg og 2,5 kg
- emballage: vertbag, quickbag, girsac og pose med 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 5 kg
- bakke med 0,5 kg, 0,75 kg, 1 kg
- papkasser og kurve med 10 kg, 12,5 kg, 15 kg, 20 kg og 25 kg.

Pakningerne forsynes med påskriften: "Patata di Bologna" efterfulgt af "B.O.B." og følgende logo: et stiliseret billede af en kartoffel krydset diagonalt af et rødt og et blå bånd. Farvespecifikationerne er som følger:

- den stiliserede kartoffels gule farve er Pantone Yellow 116 C, firfarvet 0/20/100/0
- det første diagonale båndes røde farve er Pantone Warm Red C, firfarvet 0/100/100/0
- det andet diagonale båndes blå farve er Pantone Blue 286 C, firfarvet 100/70/0/0

Hele teksten skrives med skrifttypen Avenir, i normal og fed skrift.

Mærket på pakningen skal måle mindst 20 mm forneden, og betegnelsen BOB "Patata di Bologna" skal anføres med større skrift end al anden tekst på etiketten.



4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Provinsen Bologna

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. Det geografiske områdes egenart

Bologna-provinsens sletland har lune forårstemperaturer fra slutningen af februar/begyndelsen af marts, som er ideelle til sikring af passende spiring af kartofler, der er lagt i dette tidsrum. I den vigtigste vækstperiode (april-juni) når temperaturerne op på 25-28 °C, som er gunstige for knoldenes udvikling, vækst og modning. Nedbørens fordeling i årets løb er gunstig for den første væksthase og den begyndende knolddannelse. Nedbøren sikrer tillige, at grundvandsspejlet ikke synker, og at jorden kan bearbejdes forud for kartoffellægning.

Jorden er velforsynet med vand fra vandløb og floder (Idice, Reno, Gaiana, Fossatone, Quaderna, Rido, Sillaro, Samoggia, Savena) og kunstige kanaler (Canale Emiliano-Romagnolo) til dyrkning i forårs- og sommerperioden, hvor behovet er størst.

Som følge af jordens morfologiske egenskaber – fremherskende alluvial og lagdelt jord og derfor rig på ilt – er dyrkningsforholdene yderst gunstige.

5.2. Produktets egenart

Til produktion af "Patata di Bologna" anvendes udelukkende sorten Primura. Denne sort er veltilpasset produktionsområdet's pedologiske og klimatiske forhold og er derved blevet symbolet for "Patata di Bologna". Hvad angår kvalitet og organoleptiske egenskaber, er "Patata di Bologna" traditionelt velegnet til opbevaring og generelt ikke melet, hvilket gør, at den har mange forskellige anvendelser i madlavningen, som f.eks. friture, dampkogning eller bagning i ovn. Den typiske, men ikke alt for kraftige smag og den gode holdbarhed er resultatet af, at sorten dyrkes på egnede jorder og under anvendelse af jordbrugsmetoder med en lang tradition. Takket være dette er den blevet et referenceprodukt for markedet.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

Egenskaberne ved "Patata di Bologna" BOB, såsom lugt, smag og knoldkødets og skindets farve, afgøres ikke blot af plantens genetiske egenskaber, men også af dyrkningsforholdene (jordbund, klima, dyrkningsmetoder, opbevaringsmetoder), hvilket klart viser tilknytningen mellem "Patata di Bologna" og provinsen Bologna. Kartoffeldyrkning har været knyttet til Bologna-området fra gammel tid takket være jordens gunstige egenskaber, de særlige kvalitetsmæssige og organoleptiske karakteristika ved visse sorter og producenterne traditionelle dyrkningsmetoder. Tilknytning til Bologna-området kan forklares ud fra behovet for at skaffe befolkningen føde, navnlig i tider med dårlig hvedehøst (hvede havde altid været betragtet som befolkningens basisføde), og overbevisningen om, at udviklingen af denne afgrøde ville være gunstig for provinsen, som derved blev fri for at skulle skaffe sig føde fra andre stater. Denne tilknytning har med tiden vokset sig stærkere takket være den store indsats fra producenterne, som i tidens løb har udviklet en målrettet dyrkningsteknik, idet de har udtænkt stadig mere effektive dyrkningsredskaber og avancerede oplagringmetoder samt udviklet markedsføringsstrukturer, hvorved produktets kvalitative egenskaber kunne komme til deres ret. Desuden har også de særlige vilkår, området tilbyder, spillet en rolle.

Det er disse særlige forhold, som skyldes kombinationen af jord (pedologi og hydrografi) og klima (regnfuldt efterår og vinter, med lune forårstemperaturer allerede fra slutningen af februar og optimale temperaturer, omkring 25 °C, under kartofflens udvikling), der giver kartofflen dens fysiske egenskaber (tekstur og knoldkødets kornstørrelse) og organoleptiske egenskaber (lugt og smag) og dermed dens særlige kvalitet.

Som beskrevet i et værk af Contri (1817) er jorden i Bologna-provinsen velegnet til kartoffeldyrkning, da kartofflen foretrækker "lavtliggende, dræned jorder, der er hævet som følge af flodens aflejringer". De ændringer i terrænet, der har fundet sted i tidens løb, har givet ophav til sletteland bestående af aflejringer fra floder og vandløb, som kommer fra Appenninerne, og som stadig er aktive i dag. Jorden har mellemfin tekstur, god dybde og er veldrænet. Den er alkalisk og indeholder organiske stoffer og den rette mængde af de vigtigste næringsstoffer for kartofflen, såsom kalium, der findes i store mængder, samt fosfor og kvælstof. Dette er gunstigt for kartoffeldyrkning, da kartofflen kan udnytte disse næringsforhold gennem sine rødder, som består af et fint forgrenet rodnet besat med tætte rodhår.

Historiske og kulturelle henvisninger

I begyndelsen af 1800-tallet spredtes kartoffeldyrkningen i Bologna-området, særlig takket være agronomen Pietro Maria Bignami, som belærte bønderne om kartofflen. Samtidig med at kartofflen blev brugt til foder, fandt den også vej til befolkningens spiseborde.

Fra slutningen af 1700-tallet og igennem hele 1800-tallet beskriver en række lærde skribenter kartofflens gode og dårlige sider, men det er især Contris værk, et cirkulære fra den pavelige gesandt, kardinal Opizzoni (1817), og Bennis beskrivelse af dyrkningspraksis, der giver stødet til en mærkbar stigning i antallet af kartoffelmarker.

Nævnes skal også Berti-Pichats og Bignardis værker om kartofflen i Bologna-området (offentliggjort i anden halvdel af 1800-tallet). I 1900 nåede udbredelsen af denne afgrøde sit maksimum og blev en vigtig kilde for den lokale landøkonomi i hele provinsen, fra det lave sletteland til bakke- og bjergområdet. Der voksede en hel produktionsgren op omkring kartofflen, og der blev udviklet moderne oplagrings- og markedsføringsstrukturer til sikring af en effektiv forvaltning af produktet.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

De italienske myndigheder har indledt den nationale indsigelsesprocedure ved at offentliggøre forslaget om anerkendelse af den beskyttede oprindelsesbetegnelse "Patata di Bologna" i Gazzetta Ufficiale (det italienske statstidende) nr. 263 af 11. november 2011.

Den konsoliderede udgave af varespecifikationen kan ses på dette websted:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller:

ved at gå direkte til hjemmesiden for ministeriet for landbrug, fødevarer og skovbrug, Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, (www.politicheagricole.it), klikke på "Qualità e sicurezza" (øverst i skærmens højre side) og herefter på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 767/2012

af 17. august 2012

om forbud mod fiskeri efter almindelig tun i Atlanterhavet, øst for 45° vestlig længde, og i Middelhavet fra fartøjer, der fører portugisisk flag

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EU) nr. 44/2012 af 17. januar 2012 om fastsættelse for 2012 af fiskerimuligheder i EU-farvande og for EU-fartøjer, i visse andre farvande for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande, der er omfattet af internationale forhandlinger eller aftaler ⁽²⁾, fastsætter kvoter for 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den kvote, der er tildelt for 2012, er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeriet efter den pågældende bestand forbydes —

Artikel 1

Opbrugt kvote

Den fiskekvote, som er tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, for 2012, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

Artikel 2

Forbud

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

Artikel 3

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 2012.

På Kommissionens vegne
For formanden

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 25 af 27.1.2012, s. 55.

BILAG

Nr.	14/TQ44
Medlemsstat	Portugal
Bestand	BFT/AE045W
Art	Almindelig tun (<i>Thunnus thynnus</i>)
Område	Atlantehavet, øst for 45° vestlig længde, og Middelhavet
Dato	29.7.2012

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 768/2012**af 17. august 2012****om forbud mod fiskeri efter skælbrosmearter i EU-farvande og internationale farvande i afsnit VIII og IX fra fartøjer, der fører portugisisk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 1225/2010 af 13. december 2010 om fastsættelse af EU-fartøjers fiske-
rimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012 ⁽²⁾ er der fastsat kvoter for 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den kvote, der er tildelt for 2012, er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeriet efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som er tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, for 2012, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 336 af 21.12.2010, s. 1.

BILAG

Nr.	13/DSS
Medlemsstat	Portugal
Bestand	GFB/89.
Art	Skælbrosmearter (<i>Phycis</i> spp.)
Område	EU-farvande og internationale farvande i VIII og IX
Dato	28.7.2012

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 769/2012**af 17. august 2012****om forbud mod fiskeri efter berycider i EU-farvande og internationale farvande i afsnit III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII og XIV fra fartøjer, der fører portugisisk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 1225/2010 af 13. december 2010 om fastsættelse af EU-fartøjers fiske-
rimuligheder for fiskebestande af visse dybhavsarter for 2011 og 2012 ⁽²⁾ er der fastsat kvoter for 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den kvote, der er tildelt for 2012, er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeriet efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som er tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, for 2012, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. august 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 336 af 21.12.2010, s. 1.

BILAG

Nr.	12/DSS
Medlemsstat	Portugal
Bestand	ALF/3X14-
Art	Berycider (<i>Beryx</i> spp.)
Område	EU-farvande og internationale farvande i III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII og XIV
Dato	28.7.2012

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 770/2012**af 21. august 2012****om forbud mod fiskeri efter kuller i EU-farvande og internationale farvande i Vb og Vla fra fartøjer, der fører spansk flag**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 36, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EU) nr. 43/2012 af 17. januar 2012 om fastsættelse for 2012 af fiskerimuligheder for EU-fartøjer for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande, der ikke er omfattet af internationale forhandlinger eller aftaler ⁽²⁾, er der fastsat kvoter for 2012.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den kvote, der er tildelt for 2012, er opbrugt.
- (3) Derfor bør fiskeriet efter den pågældende bestand forbydes —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1**Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som er tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den bestand, der er omhandlet i samme bilag, for 2012, anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

Artikel 2**Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er navnlig forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fisk af denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

Artikel 3**Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. august 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Lowri EVANS

Generaldirektør for maritime anliggender og fiskeri

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 25 af 27.1.2012, s. 1.

BILAG

Nr.	15/TQ43
Medlemsstat	Spanien
Bestand	HAD/5BC6A
Art	Kuller (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Område	EU-farvande og internationale farvande i Vb og VIa
Dato	6.8.2012

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 771/2012

af 23. august 2012

om registrering af importen af bioethanol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater i medfør af artikel 24, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 16, stk. 4, artikel 24, stk. 3, og artikel 24, stk. 5,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 25. november 2011 offentliggjorde Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) ved en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾ (»indledningsmeddelelsen«), at der ville blive indledt en antisubsidieprocedure (»AS-procedure« eller »proceduren«) vedrørende importen til Unionen af bioethanol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater (»USA« eller »det pågældende land«) som følge af en klage, der blev indgivet den 12. oktober 2011 af European Producers Union of Renewable Ethanol Association (ePURE) (»klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for mere end 25 % af den samlede EU-produktion af bioethanol.

A. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (2) Den vare, der er berørt af denne registrering, er den samme som i indledningsmeddelelsen, nemlig bioethanol, som undertiden kaldes »brændstofethanol«, dvs. ethylalkohol produceret af landbrugsprodukter (opført i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde), denatureret eller ikke denatureret, med undtagelse af varer med et vandindhold på over 0,3 % (m/m) målt i henhold til standard EN 15376, og ethylalkohol produceret af landbrugsprodukter (opført i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde) i blandinger med benzin med et ethylalkoholindhold på over 10 % (v/v) med oprindelse i USA og i øjeblikket

enhørende under KN-kode ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 og ex 3824 90 97.

B. ANMODNING

- (3) Efter offentliggørelsen af indledningsmeddelelsen anmodede ansøgeren i november 2011 om, at importen af den pågældende vare blev gjort til genstand for registrering i henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5, således at der senere kan anvendes foranstaltninger over for denne import fra datoen for en sådan registrering. Klageren gentog flere gange sin anmodning om registrering af importen af den pågældende vare, senest den 3. august 2012, og fremlagde yderligere begrundelser for, at en sådan registrering burde ske i forbindelse med igangværende undersøgelse.

C. ÅRSAGER TIL REGISTRERINGEN

- (4) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 24, stk. 5, kan Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg pålægge toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere importen, således at der senere kan anvendes foranstaltninger over for denne import fra datoen for registreringen. Importen kan gøres til genstand for registrering efter anmodning fra EU-erhvervsgrenen, hvis anmodningen herom indeholder tilstrækkelige beviser til at begrunde en sådan foranstaltning.
- (5) Klageren hævdede, at den pågældende vare blev subsidieret, og at EU-erhvervsgrenen blev forvoldt skade, som vanskeligt kan afhjælpes, som følge af den kraftige stigning i importen, der nød godt af udligningsberettigede subsidier i en relativt kort periode.
- (6) Klageren forelagde beviser for, at importen af den pågældende vare er steget markant, udtrykt i absolutte tal og som markedsandel. Den pågældende importerede vares mængde og priser har haft en negativ indvirkning på salgsmængderne, priserne på EU-markedet og EU-erhvervsgrenens markedsandele, hvilket har haft betydelige negative følger for dens samlede resultater og finansielle situation.

⁽¹⁾ EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUT C 345 af 25.11.2011, s. 13.

- (7) Disse konklusioner blev bekræftet af Kommissionen i dens foreløbige konklusion i AS-proceduren i august 2012, hvilket de interesserede parter blev meddelt. Anmodningen indeholder således tilstrækkelige beviser til at begrunde registrering.

D. PROCEDURE

- (8) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at ansøgeren har forelagt tilstrækkelige beviser til at berettigede registrering af importen af den pågældende vare i henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5.

- (9) Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan desuden høre parterne, hvis de anmoder skriftligt herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til at høre dem.

E. REGISTRERING

- (10) På trods af at der blev konstateret udligningssubsidiering og deraf følgende væsentlig skade for EU-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden »UP«), dvs. fra den 1. oktober 2010 til den 30. september 2011, besluttede Kommissionen ikke at indføre midlertidig udligningstold i medfør af grundforordningens artikel 12, da det blev foreløbigt konkluderet, at den vigtigste subsidieordning, der var i kraft i undersøgelsesperioden, var blevet bragt til ophør i den forstand, at den ikke længere medførte en fordel på det tidspunkt, hvor de midlertidige foranstaltninger ville være blevet indført. Der foreligger imidlertid dokumentation for, at USA muligvis vil genindføre den vigtigste subsidieordning, der blev konstateret at være udligningsberettiget, i de kommende måneder med tilbagevirkende kraft. I så fald mener Kommissionen, at den ville have været berettiget til at indføre (og senere opkræve) midlertidig udligningstold under den igangværende undersøgelse. For at bevare Den Europæiske Unions rettigheder under disse særlige omstændigheder har Kommissionen således besluttet at tage nedennævnte skridt.

- (11) I henhold til grundforordningens artikel 24, stk. 5, gøres import af den pågældende vare til genstand for registrering, således at der senere med tilbagevirkende kraft kan anvendes foranstaltninger over for denne import fra datoen for en sådan registrering. Skulle USA genindføre den vigtigste subsidieordning med tilbagevirkende kraft, agter Kommissionen at foreslå Rådet at opkræve den endelige told på den import, der er genstand for registreringen. Hvis Kommissionen i den endelige fase er overbevist om, at USA ikke vil optræde på nævnte måde, agter Kommissionen at foreslå Rådet, at den import, der er genstand for registreringen, ikke gøres til genstand for noget yderligere ansvar som følge af denne antisubsidieundersøgelse.

- (12) Ethvert fremtidigt ansvar udspringer af de endelige resultater af antisubsidieundersøgelsen. Det anslåede beløb for det mulige fremtidige ansvar fastsættes til omfanget af de hidtil konstaterede subsidier, dvs. 108 EUR pr. ton ren bioethanol ⁽¹⁾.

- (13) Hvis registreringen skal være tilstrækkeligt effektiv med henblik på senere opkrævning af antisubsidietold med tilbagevirkende kraft, bør klarereren på toldangivelsen anføre andelen i blandingerne i vægtprocent af det samlede indhold af ethylalkohol fremstillet af landbrugsprodukter (bioethanolindhold).

F. BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

- (14) Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne antisubsidieundersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾ —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til artikel 24, stk. 5, i forordning (EF) nr. 597/2009 pålægges det toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere importen til Unionen af bioethanol, som undertiden kaldes »brændstofethanol«, dvs. ethylalkohol produceret af landbrugsprodukter (opført i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde), denatureret eller ikke denatureret, med undtagelse af varer med et vandindhold på over 0,3 % (m/m) målt i henhold til standard EN 15376, og ethylalkohol produceret af landbrugsprodukter (opført i bilag I til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde) i blandinger med benzin med et ethylalkoholindhold på over 10 % (v/v) i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 og ex 3824 90 97 (Taric-kode 2207 10 00 11, 2207 20 00 11, 2208 90 99 11, 2710 12 11 10, 2710 12 15 10, 2270 12 21 10, 2710 12 25 10, 2710 12 31 10, 2710 12 41 10, 2710 12 45 10, 2710 12 49 10, 2710 12 51 10, 2710 12 59 10, 2710 12 70 10, 2710 12 90 10, 3814 00 90 70, 3820 00 00 10 og 3824 90 97 67) og med oprindelse i Amerikas Forenede Stater. Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

⁽¹⁾ Også benævnt E 100.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Klarereren bør på toldangivelsen anføre andelen i blandingen i vægtprocent af det samlede indhold af ethylalkohol fremstillet af landbrugsprodukter (som anført i bilag I i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde) (bioethanolindholdet).

2. Alle interesserede parter opfordres til skriftligt at give deres synspunkter til kende, fremlægge beviser eller anmode om at blive hørt senest 20 dage efter offentliggørelsen af denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. august 2012.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 772/2012**af 23. august 2012****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. august 2012.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	TR	91,2
	ZZ	91,2
0709 93 10	TR	112,1
	ZZ	112,1
0805 50 10	AR	96,8
	CL	88,4
	TR	95,0
	UY	81,2
	ZA	96,8
	ZZ	91,6
0806 10 10	BA	61,1
	CL	196,9
	EG	196,2
	TR	146,2
	XS	91,2
	ZZ	138,3
0808 10 80	BR	75,9
	CL	138,8
	NZ	126,6
	US	147,7
	UY	68,3
	ZA	98,4
0808 30 90	ZZ	109,3
	CN	71,7
	TR	137,8
	ZA	131,7
0809 30	ZZ	113,7
	TR	165,7
0809 40 05	ZZ	165,7
	BA	62,4
	IL	64,7
	ZZ	63,6

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE EUAVSEC-SOUTH SUDAN/1/2012

af 10. august 2012

om udnævnelse af chefen for Den Europæiske Unions FSFP-mission vedrørende luftfartssikkerhed i Sydsudan (EUAVSEC-South Sudan)

(2012/487/FUSP)

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 38, stk. 3,

Artikel 1

under henvisning til Rådets afgørelse 2012/312/FUSP af 18. juni 2012 om Den Europæiske Unions FSFP-mission vedrørende luftfartssikkerhed i Sydsudan ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

Lasse ROSENKRANDS CHRISTENSEN udnævnes til chef for Den Europæiske Unions FSFP-mission vedrørende luftfartssikkerhed i Sydsudan (EUAVSEC-South Sudan) indtil den 18. januar 2014.

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2

- (1) Rådet har i medfør af artikel 9, stk. 1, i afgørelse 2012/312/FUSP bemyndiget Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité til i overensstemmelse med traktatens artikel 38 at træffe de relevante afgørelser med henblik på den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EUAVSEC-South Sudan, herunder at træffe afgørelse om udnævnelse af en missionschef.

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. august 2012.

- (2) Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik har indstillet Lasse ROSENKRANDS CHRISTENSEN til missionschef for EUAVSEC-South Sudan indtil den 18. januar 2014 —

På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités vegne

O. SKOOG

Formand

⁽¹⁾ EUT L 158 af 19.6.2012, s. 17.

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA